

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including
power brush, for industrial and commercial use**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-69: Règles particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence
d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage industriel et
commercial**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2007 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch

Tél.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including
power brush, for industrial and commercial use**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-69: Règles particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence
d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage industriel et
commercial**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

F

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61J/271/FDIS	61J/275/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Add a new dashed item to Note 103:

- hand-held mains-operated electrical garden blowers, vacuums and blower vacuums (IEC 60335-2-100).

2 Normative references

Replace the title of ISO 2602 by:

ISO 2602, *Statistical interpretation of test results – Estimation of the mean – Confidence interval*

21 Mechanical strength

21.106 Replace " Figure 104" by " Figure 105" in the last sentence of the second test paragraph.

Annex AA

AA.7 Marking and instructions

AA.7.12 Add, to the end of the sixth dashed item, the following text:

The instructions for **class H** appliances shall include the following:

WARNING: Do not reuse the **essential filter element** after removal out of the appliance.

Add the following paragraph before the paragraph starting with “For dust extractors”:

The instructions shall contain

- for **class H** appliances, the meaning of the warning label according to Figure AA.1.1; including the corresponding warning text according to AA.7.14;
- for **class M** and **L** appliances, the meaning of the relevant warning label according to Figure AA.1.2

AA.7.14 *Replace the text of the addition by the following:*

Class H appliances shall be fitted with the label according to Figure AA.1.1.

Class M and **L** appliances shall be fitted with the relevant label according to Figure AA.1.2.

The following warning shall be given on the label for **class H** appliances:

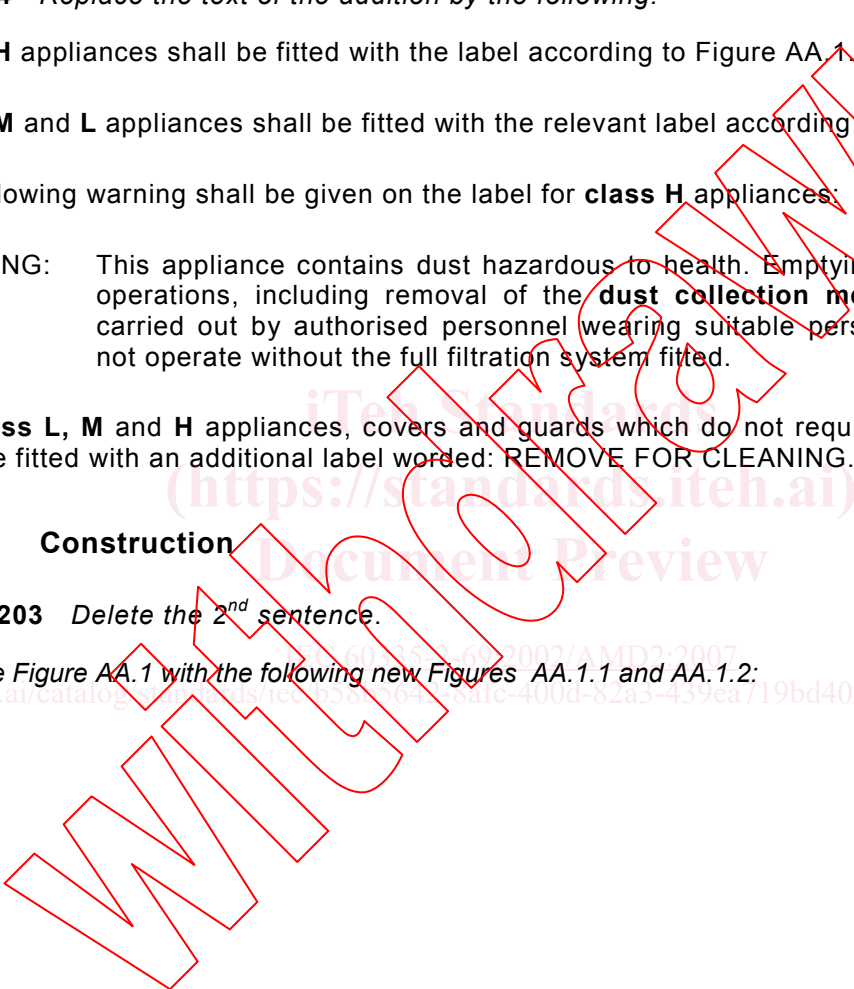
WARNING: This appliance contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the **dust collection means**, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.

For **class L, M** and **H** appliances, covers and guards which do not require tools for removal shall be fitted with an additional label worded: REMOVE FOR CLEANING.

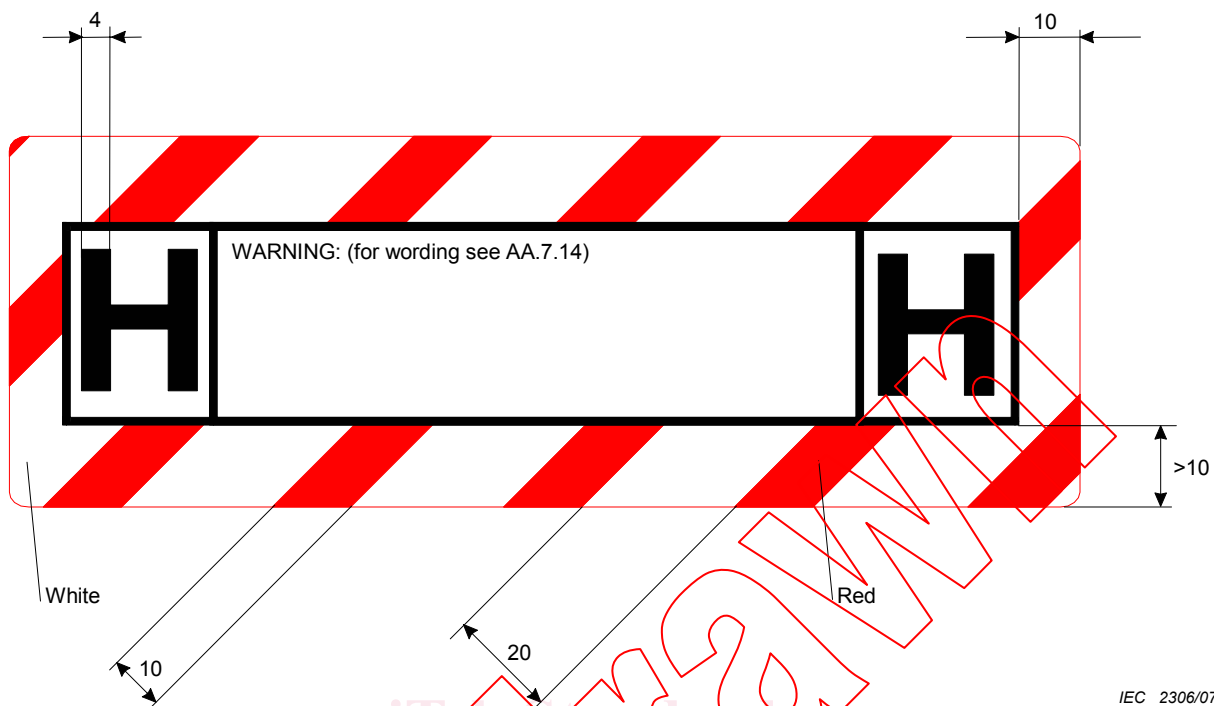
AA.22 Construction

AA.22.203 *Delete the 2nd sentence.*

Replace Figure AA.1 with the following new Figures AA.1.1 and AA.1.2:



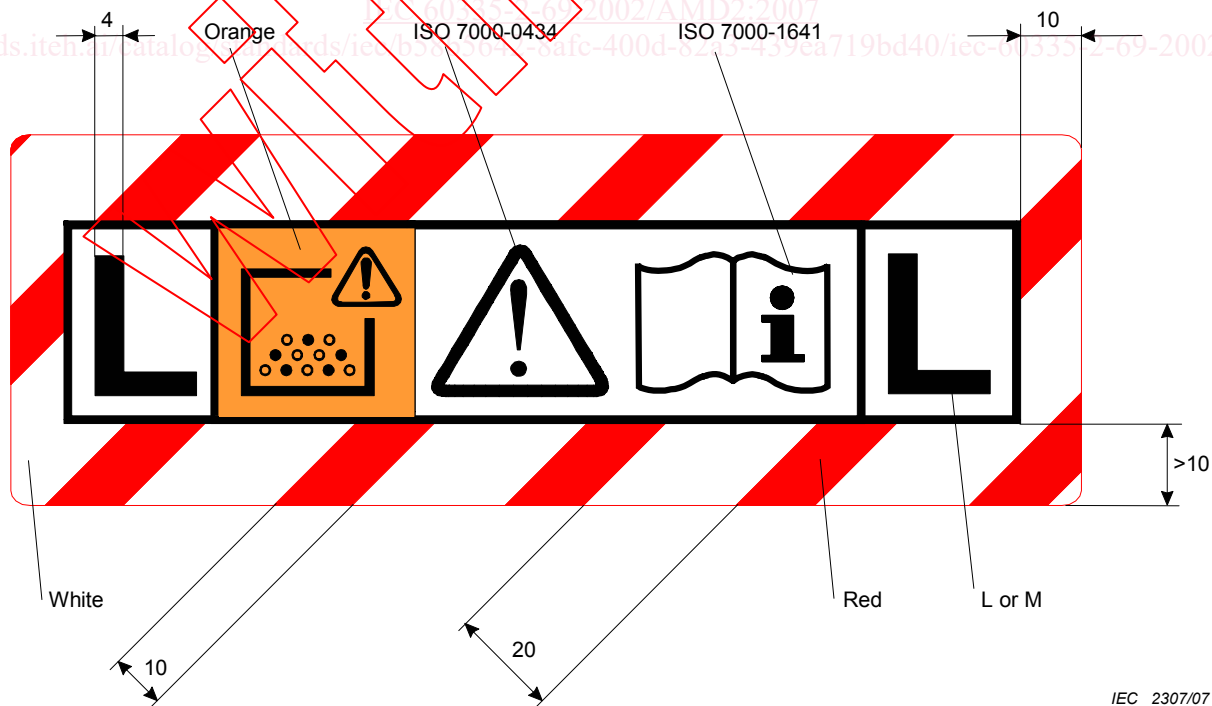
Dimensions in millimetres ($\pm 0,5$ mm)



IEC 2306/07

Figure AA.1.1 – Warning label for class H appliances

Dimensions in millimetres ($\pm 0,5$ mm)



IEC 2307/07

Figure AA.1.2 – Warning label for class L and M appliances